

China's Image: the Country Over Eyes of Those Overseas Scholars
中国形象：外国学者眼里的中国



[英]乔舒亚·库珀·雷默 等著
(Joshua Cooper Ramo)
沈晓雷等 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



本书由英国外交政策研究中心授权独家出版

“中国与全球化”项目最初于 1996 年 1 月由英国首相托尼·布莱尔与中国国务院总理温家宝在唐宁街决定开始运行。

“中国与全球化”项目致力于通过一系列研究、出版、高层论坛和公开讨论，在更大范围内吸引更多的人来思考全球化对中国社会经济产生的问题，以及中国经济崛起对全球化的未来所产生的影响。

英国外交政策研究中心是领先欧洲的智囊团，接受英国首相托尼·布莱尔的指导，发展公平和规则基础上的世界秩序。我们发展和传播下列理念的创新性政策：

- 有效的全球问题多边解决方案；
- 民主和良好治理的国家，并以此为秩序和发展的基础；
- 与私人企业平等合作以提供公共物品；
- 通过有效的公共外交支持进取性政策；
- 包含性的公民关系界定，以支持国际主义政策；

外交政策研究中心已经出版了一系列由关键思想家撰写的研讨性出版物，其主题涵盖了从欧洲和国家安全的未来到非政府组织在政策决策中的身份和角色等，包括《多边主义之后》（李普曼著）、《后现代国家与世界秩序》（基辛格著）、《网络欧洲与公共外交》（基辛格著）、《贸易身份》（基辛格著），以及《先发核恐怖主义》（基辛格著）等出版物。

该中心开展有很多不同的事件研究项目，允许来自工商界、政府、非政府组织、思想库及学术机构的人参加进来，与演讲者进行互动。这些研究者都是来自全世界的首相、总统、诺贝尔奖获得者、全球性大公司领导、活动家、媒体高管和文化企业家。需要了解更多信息，请访问 www.ertongbook.com

CONTENTS

目录

全球化时代的国家形象（序言）	轱辘	I	俞可平
淡色中国	轱辘	II	乔舒亚·库珀·雷默
中国的秘密武器？			
——科学政策与全球实力	轱辘	III	克里斯多夫·詹姆斯
中国能源与电力：国内监管与外交政策	轱辘	IV	安吉·奥斯汀
防止重蹈冷战覆辙	轱辘	V	安德鲁·斯莫
1999年对中国武器禁运与欧洲角色	轱辘	VI	哥瑞格·奥斯汀
中国走向全球化	轱辘	VII	张勇进
附录：北京共识	轱辘	VIII	乔舒亚·库珀·雷默

目
录
CONTENTS

Preface	
National Image and Globalizatcon 轅	I 运 逢 早 再 忘
Brand China 轅	II 先 察 幸 悦 暴 骤 吓 吓 老 燥
China's Secret Weapon ?	
一 奈 擊 上 黨 子 疑 道 贈 莽 齒 郎 德 善 苦 孕 樂 樂 特 獨	III 悅 與 理 察 察 則 懼 互 樂 樂 則
Energy and Power in China :	
Domestic Regulation and Foreign Policy 轅 怨	IV 粵 生 學 粵 宗 羅 社
Preventing the Next Cold War :	
A View from Beijing 轅 獨 園	V 粵 世 贈 雜 身 莽 造
The 兇 兇 China Arms Ban :	
Putting Europe's Position to Congress 轅 獨 苑	VI 則 唯 早 粵 宗 羅 社
China Goes Global 轅 獨 苑	VII 再 與 自 羅 社 在 暴 載 早
Appendix : The Beijing Consensus 轅 獨 苑	VIII 先 察 幸 悅 暴 骤 吓 吓 老 燥

SUBTITLES
次
目

I 摇俞可平

全球化时代的国家形象（序言）轶

II 摇乔舒亚·库珀·雷默

淡色中国 轶

前言摇致女王的信函，和平地震与国家形象 轶

一摇处于非常时期的中国形象问题 轶

二摇国家形象效应：事半功倍的选择 轶

三摇国家形象之危机，名声资本之效应 轶

四摇淡色中国：改变国家形象之路 轶

五摇未来之路 轶

III 摇克里斯多夫·福斯特

中国的秘密武器？

——科学政策与全球实力 轶

序言 轶

前言 轶



一摇中国科技体系的现实 轶远

二摇流沙 轶远

三摇权力梦想 轶远

结论 轶远

IV 摇安吉·奥斯汀

中国能源与电力：国内监管与外交政策 轶远

序言 轶远

总论 轶远

前言 轶远

一摇快速转变 轶远

二摇能源利用简况 轶远

三摇中国的电力监管 轶远

四摇环境监管 轶远

五摇石油监管 轶远

六摇以增强竞争为目标的监管改革所面临的主要危险 轶远

七摇政策建议 轶远

附录：关于竞争和电力监管的注释 轶远

V 摇安德鲁·斯莫

防止重蹈冷战覆辙 轶远

总论 轶远

前言 轶远



- 一 播 新的冷战将是什么样子？ 轶 颖 颖
- 二 播 下一次冷战的根源 轶 颖 颖
- 三 播 达成解决方案的必要性和冷战发生的不可能性 轶 颖 颖
- 结 论 轶 颖 颖

VI 播 哥瑞格·奥斯汀

- 录 颖 颖 年 对 中 国 武 器 禁 运 与 欧 洲 角 色 轶 颖 颖
- 总 论 轶 颖 颖
- 前 言 轶 颖 颖
- 一 播 军 事 贸 易 禁 令：目 的、作 用 及 风 险 轶 颖 颖
- 二 播 欧 盟 军 事 贸 易 禁 令 及 限 制 措 施 轶 颖 颖
- 三 播 仍 然 存 在 的 对 “录 颖 颖 年 政 治 风 波” 的 国 际 制 裁 轶 颖 颖
- 四 播 欧 盟 对 中 国 的 期 望 轶 颖 颖
- 五 播 大 陆 可 能 对 台 使 用 武 力 的 风 险 性 评 估 轶 颖 颖
- 六 播 中 国 军 事 工 业 和 武 器 进 口 情 况 轶 颖 颖
- 七 播 中 国 在 人 权 领 域 的 决 策 轶 颖 颖
- 八 播 中 国 和 录 颖 颖 年 禁 令 在 美 国 国 内 政 治 中 的 位 置 轶 颖 颖
- 结 论 和 建 议 轶 颖 颖
- 附 录：反 分 裂 国 家 法 轶 颖 颖

VII 播 张 勇 进

- 中 国 走 向 全 球 化 轶 颖 颖
- 序 言 轶 颖 颖



前言 轲源

一摇中国参与全球贸易：宰杀的效应 轲源

二摇作为全球投资者的中国：新贵 轲源

三摇中国：走向全球化之邦？ 轲源

四摇中国和全球政治经济 轲源

结论 轲源

VIII 摇乔舒亚·库珀·雷默

附录：北京共识 轲源

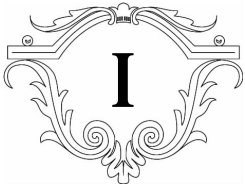
寄语中国读者 轲源

一摇北京共识：论中国实力的新物理学 轲源

二摇关于中国发展的一些有用的原理 轲源

三摇具有中国特色的全球化：能量转移问题 轲源

四摇与中国打交道 轲源



全球化时代的国家形象 (序言)

研究政治发展的人都知道，国家的实力既包括经济总量、科技水平和国防力量等硬实力，也包括核心价值体系、国民素质、政治经济制度和国家形象等软实力，而且软实力在国家综合力量中的比重似乎在不断增加。改革开放后，中国的国家力量得到了迅速增强，这里既有硬实力的增强，这一点为举世瞩目，但也包括软实力的增强，这一点也同样不可否认。不过，正如不少研究者看到的那样，中国硬实力的增长与软实力的增长不太成比例，前者的增长较之后者更加迅速，也更加引人注目。因此，如何增强国家的软实力，正在日益引起政府领导人和专家学者的关注，我想这也是为什么举国上下现在格外关注下面这些问题的原因所在：如何重建我们的核心价值体系，如何完善我们的政治经济制度，如何提高国民的素质，如何进一步提升中国在国际舞台上的形象，等等。

“国家形象”在全球化时代显得特别重要，已经成为国家利益的重要内容。损害国家形象，实际上就是损害国家利益，反之



亦然。由是之故，关心国家利益的人，势必要关注国家形象。展现在读者面前的《中国形象：外国学者眼里的中国》，是一部外国人如何看中国形象的专题文集，内容包括中国的内政、外交、国防和政治、经济、文化。作为国外研究中国问题的专家，作者不仅是以“第三只眼睛”来看待中国发展的，而且其主要对象也是其所在国家的决策者和对中国问题感兴趣的读者。因而，本书作者眼中的“中国形象”与我们自己心目中的“中国形象”，不可避免地会有许多差异。但这“第三只眼睛”的视点，正是我们更加完整地理解自己的“国家形象”所不可或缺的。承认这种差异，并且分析产生这些差异的原因，既是我们中国学者自己的兴趣所在，恰恰也是本书的内容之一。

我还来不及细读书中的全部文章，但雷默先生的《淡色中国》一文在成稿过程中曾经寄我，得以先睹为快。雷默先生曾因提出“北京共识”而声名鹊起，在经过一年多大量在中国和世界范围内所做的调研后，他又推出了《淡色中国》一文，系统地论述了他眼中的“中国形象”。在该文中，雷默就“国家形象”的意义、中国在“国家形象”方面存在的问题、西方人眼中的“中国形象”、他自己对“中国形象”的定位，以及如何改善“中国形象”等提出了不少独特的观点。

雷默说，中国目前最大的“战略威胁”之一，在于其“国家形象”。中国目前最重大的战略挑战，都与其“国家形象”相关。中国自己如何看待中国，以及其他国家如何看待中国，将在很大程度上决定中国改革和发展的未来。他认为，正在迅速崛起的中国在“国家形象”方面的最大问题，不是简单的其“国家形象”的好或坏，而在于中国人自己对中国的想象与国际社会



对中国的想象有很大的差距。在过去近 30 年中，中国的变化太快，以致“中国形象”难以适应中国现实变化的速度之快。国际社会对中国的看法常常是落伍的观念、固执的偏见和一味的恐惧。而中国自己对自己的看法则经常摇摆于自信与不安、谨慎与自大之间。这种状况会削弱中国的国际信任度，也妨碍中国正确判断哪些是国际社会对她的善意批评，哪些是恶意攻击。

雷默认为，鉴于中国在维护国际和平秩序方面所发挥的重要作用，对“中国形象”的误判，无论对于世界还是对于中国，都是相当危险的。对于世界而言，中国首先必须得到国际社会的信任。对于中国而言，必须设计一整套与中国的现状与其理想的未来相适应的观念、标识、品牌和说辞。这不是放弃中国传统文化，而是通过知识产品、文化产品和一般商品展示一个新颖的中国。这也不是倡导过去的那种“广播式宣传”，那种方式已经过时。

雷默自己别出心裁地把“中国形象”界定为“淡色中国”。他解释说，中国正在急速变化，其最终结果将是现实与不确定未来的混合。“淡”可以把两种正好相反的东西结合成一种清晰的颜色。在汉语中，“淡”将“水”与“火”两种不相融的东西结合在一起，使对立的東西成为一种和谐，而和谐既是中国传统的价值，也是中国眼前追求的目标。中国需要一种“淡色”的国家形象，将相反的东西和谐地结合在一起。

雷默所说的“淡色”，类似于“白色”。他说，白色品牌是世界上最强有力的品牌，因为在白色品牌上可以画最美的画。而白色的本质就是汉语所说的“淡”，像水一样。我们可以按照自己的要求来界定它的特色，使它成为自己的东西。淡色的中国意



味着，中国是一块白板，可以充分展现自己的美好理想，既可以包括“水”，也可以包括“火”。它是“和而不同”这一传统中国文化的精华所在。“淡色中国”可以解释最具挑战性的问题：为何在中国充满着相互对立的東西。

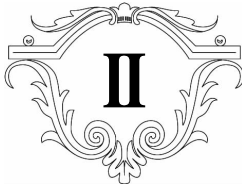
雷默指出，最强有力的淡色品牌不是一般的商品，而是知识、文化和政治产品。国家形象直接关系到国家在国际社会的“声誉资本”（~~雷默认为声誉资本是~~），而“声誉资本”的缺乏则会增大改革的风险。对于中国来说，在国际舞台上若缺乏足够的“声誉资本”，将带来以下危害：①增加经济改革的成本；②增大货币和金融风险；③延缓农村改革；④增大国际压力；⑤伤害中国的企业。最后，雷默还就如何增大中国的声誉资本和改善“中国形象”提出了若干建议，其核心内容是，改革相关制度，从以前的“广播模式”转变为现在的“网络模式”。

正如雷默自己清楚地知道的那样，他的观点不可能与我们完全一致。但是，雷默的看法对于我们更好地了解西方人心目中的中国，从而更加完整准确地定位我们的国家形象，共同建设一个和谐的世界，具有重要的参考价值。我想，这也是社会科学文献出版社急于推出此书的原因。

是为序。

俞可平

二〇〇四年 元月 元源日晨



淡色中国

乔舒亚·库珀·雷默*

原译名：雷默

前言致女王的信函， 和平地震与国家形象

摇摇林则徐（~~1795-1850~~）于 ~~1840~~ 年被任命为钦差大臣派赴广东，在此之前他已经身居要职。历朝历代就是通过如此的官场擢升使众多贤士跻身显赫官职之列。林则徐出生于福建沿海山区，从小浸润在温雅的茶文化当中，这使得他刚柔相济、敏而好学，这样的性格特点完全合乎晚清朝廷政治的要求。他天生拥有惊人的记忆力，乐于迎战朝廷最棘手的问题，而且对官府政治有着极为敏锐的感觉。由于他总能在黑暗的官场风云中拨云见日，同僚们都以“清官”之称来赞誉他。他同时还是一个杰出的诗

* 乔舒亚·库珀·雷默（~~1940-1990~~），“北京共识”的提出者，美国高盛公司高级顾问，清华大学教授。



人——在清朝那个时期，这种全才型人物很常见，当时的皇帝们如康熙，都喜欢追求美好与公正，以此来彰显其实力与正统性。四十四年，温家宝在他上任总理的首次新闻发布会上向全国人民介绍自己时，就曾提到林则徐。他说：“从我上任之日起，我就经常用林则徐的诗里面的两句话自勉：‘苟利国家生死以，岂因祸福避趋之。’”^① 显而易见，对中国官员而言，个人命运是与国家命运紧紧相联系在一起。

三十五年春，三十八岁的林则徐被急召入京，受命为钦差大臣。道光皇帝（三十四年~三十九年在位）痛下决心要禁止鸦片贸易。自英国商船将鸦片运至中国之后的三十四年间，鸦片危害之烈，使清朝文化遭受了灭顶之灾。如果说眼睁睁看着帝国一步步走向腐朽没落还暂且能忍受的话，那么，当自己的儿子因吸食鸦片而命丧黄泉，众多才华出众的饱学之士竟也因贪食鸦片而成为“瘾君子”时，痛心疾首的道光皇帝再也看不下去了。他决定要彻底禁止鸦片贸易，而林则徐这位“清官”恰恰是担负这项使命的理想人选。

林则徐手持圣旨，快马加鞭南下广州。当时的外国商船就是在广州的码头用他们贩运的印度鸦片换取中国的红茶和绿茶，然后又将茶叶分别贩卖到欧洲和美国。经过几个月的周密调查和细致规划，林则徐开始发起禁烟运动，他首先公布了《致维多利亚女王的建议信》（~~粤蕴潮潮则寒粤当增潮潮丘岛潮社火潮潮粤~~），这封信或许是林则徐所写过的最有分量的文章，至少从历史的角度可以这么说。

^① 温家宝 四十四年 猿月 三十五日新闻发布会上的讲话稿。

(~~砸烂者弄碎~~) 首次开火直到 1949 年 10 月 1 日中华人民共和国成立，中国先后遭到了九个国家的入侵，根本不可能建立一个强有力的中央政府，长期内乱致使整个国家四分五裂，数以亿计的中国人死于战乱年间。鸦片战争以来发生的所有事情，包括最近 100 年的改革发展过程中最突出的事件，都可以从这场战争的失败中或多或少找到思想和情感方面的根源。中国在技术方面取长补短，不懈追求世界一体化，全力支持国际公法，这些都与林则徐此信之后的历史有着某种渊源。

传统教科书中，中国人从鸦片战争中得到的“教训”就是：国家必须强大起来，最迫切的是要学习其他国家的技术和思想。1862 年，林则徐向皇上进奏：“船只、枪炮和水军绝不可缺。”然而，在鸦片战争之初，还有其他一些因素。如果仔细研读林则徐那封信并且结合历史背景来看的话，能够看出信中有着严重的历史分歧：中国的自我认识与其他国家对中国的认识，二者是截然分裂的。对于林则徐这样的中国人而言，在长达两千年的王朝统治末期写这样一封信的时候，所见所想仍都是中国如何如何强盛。他们对此心安理得，就像林则徐每天早晨换上钦差大臣的丝绸官服一样，稀松平常。可悲的是，这个国家当时实际上也如丝绸一般软弱。中国的自我认识、世界对于中国的印象，早就不再和谐一致，因此也就不可避免地会出现非理性状态。

1995 年春末，就在林则徐当年最初公布建议信的海岸线附近，几十名中国学者和外国学者齐聚一堂。会议地址选在博鳌，海南岛上的一处度假胜地。会议主要讨论由郑必坚提出的一个新观点。郑必坚这个中国学者，其学识渊源可以追溯到 20 世纪 90 年代末期，当时邓小平派了一批学者去西方学习，而郑必坚就是